



KROMBACH
ARMATUREN

Friedrich Krombach GmbH & Co. KG Armaturenwerke

08. JUNI 2005

Abnahmeprüfzeugnis 3.1 / Inspection certificate 3.1

EN 10204 – 3.1 no.: 05 B 1893				Seite / page 1 von / of 2	
Besteller: Siekman Econosto GmbH & Co. KG, Postfach 15 04 40, D 44344 Dortmund customer:					
Bestell-Nr.: 9007492OP - Projekt Tankfarm order no.			vom: 23.12.2004 dated		Pos. 22 Item
unsere Kom.-Nr.: 4/2136012 / 5.0889 our com. no.			Armaturen-Nr.: Valve no.		
Anforderungen gemäß: AD2000-A4 requirements acc.to					
Pos. 22 <i>1.2</i>	Stück 4 pieces	DN 25	PN 40	Gegenstand / subject Absperrventil / globe valve Anschluß nach / DIN 2501 connection acc.to: Form C Typ/type: AV 825 Gehäuse / body: 1.4308 Aufsatz / bonnet: 1.4308 Innenteile / inside parts: 1.4541 Isolieraufsatz / bonnet: 1.4541	
Prüfungen gemäß / tests acc. to EN 12266-1+2		F20, P10: PN x 1,5 bar water P11: 6 bar air P20: PN x 1,5 bar water P12: 6 bar air			
Die Prüfungen wurden durchgeführt. Es wurden keine Mängel festgestellt. The inspection were carried out. No faults were observed. Die gestellten Anforderungen sind erfüllt / The requirements claimed for have been fulfilled.					
Kennzeichnung / identification: 62041, 62083, 62085, 64011					
Bemerkung / remarks: <ul style="list-style-type: none">- mit Isolieraufsatz - Maß Mitte Armatur bis Unterkante Stopfbuchse = 300 mm / with bonnet - measure middle of the valve unto the bottom line stuffing box = 300 mm- öl- und fettfreie Ausführung für Sauerstoff / free from oil and grease for oxygen					
Anlagen / Enclosures:					
Friedrich Krombach GmbH & Co. KG <i>[Signature]</i> i.A. Doris Hinkel Werkssachverständige / expert					
Kreuztal, den / the 08.06.2005					
D-57202 Kreuztal • Postfach 11 30 • Telefon 0049(0)2732/520 -00 • Fax -100 • Internet: http://www.krombach.com					



Abnahmeprüfzeugnis 3.1 / Inspection certificate 3.1

EN 10204 – 3.1 no.: 05 B 1893

Seite / page 2 von / of 2

Werkstoffnachweis / material certificate

Item Pos.	cert.no. Beleg	Articel Bauteil	chargen code Schmelzenkennzeichnung
22	1	Gehäuse/body	52, 51, 50
22	2	Aufsatz/bonnet	46
22	3	Isolieraufsatz-Flansch/bonnet flange	483240
22	4	Isolieraufsatz-Rohr/bonnet tube	444600

Spannungstechnische Beurteilung und sicherheitstechnische Konstruktionsprüfung

stress-approval and constructional approval :

ohne Beanstandung / no objection

Prüfung auf Werkstoffverwechslung bei allen Teilen aus legierten Werkstoffen

checking of all parts made alloyed materials of errors in material selection :

ohne Beanstandung / no objection

Besichtigung der fertigen Armatur auf Fehler und Überprüfung auf Maßhaltigkeit

inspection of the completed valve for defects and dimensional accuracy :

ohne Beanstandung / no objection

Zertifiziert nach DIN EN ISO 9001 seit 1992

Friedrich Krombach
GmbH & Co. KG

i.A. Doris Hinkel

Werkssachverständige / expert

Kreuztal, den / the 08.06.2005

D-57202 Kreuztal • Postfach 11 30 • Telefon 0049(0)2732/520 -00 • Fax -100 • Internet: <http://www.krombach.com>

(1.978)

Abnahmeprüfzeugnis / Inspection certificate

EN 10204 - 3.1 B Nr. / No. : 04 2259

Ravne, 11.01.2005

Besteller:
Customer: 1 - FRIEDRICH KROMBACH GMBH&CO.KG

Bestell-Nr.: 241848 Datum vom: 17.11.2004 Unsere Korn.-Nr.: 4574/18
Order no.: Dated: Our com. no.:

Gegenstand: 2345 - GERADESITZVENTILE-GEHAUSE / GLOBE VALVE - Modell-Nr.: B102 Stückgewicht: 5,20 kg
Subject: BODY DN-25/40: Pattern no.: Pieces weight:

Werkstoff: 1.4308 Wärmebehandlung: Abgeschreckt - 1080 C - 0,5 h, Wasser
Material: Heat treatment:

Anforderungen gemäß: GX5CrNi19-10 gem./acc. EN 10213, T.1, T.4/01.96; AD 2000-Regelwerk A4/09.01;
Requirements acc. to: DGRL97/23/EG (PED/97/23/EC); DIN 1690, T.2/05.85/T.10/01.91

Mechanische Eigenschaften / Mechanical properties

Prüftemperatur / Test temperature: 20 °C

Pos. Item	Stück Pieces	Schmelz-Nr. Melt no.	Kode Nr. Code no.	Probe-Nr. Test no.	Rp : N / mm ²		Rm N / mm ²	A % Lo = 5d	Z %	Kerbschlag / Impact ISO-V; J; 20 °C	Härte Hardness HB
					1 %	0,2 %					
18	34	32804	51	359	274	229	501	52,50		250,260,242	158-164
18	18	32830	52	380	274	223	515	56,50		220,250,248	156-162

Chemische Zusammensetzung (%) / Chemical analysis (%)

Kode Nr. Code no.	C	Si	Mn	P	S	Cr	Mo	V	Ni	Cu	Nb	W		
51	0,070	1,320	1,380	0,028	0,021	18,170			9,520	0,390				
52	0,070	1,260	1,370	0,026	0,019	19,120			9,510	0,350				

Bemerkung / Remarks

Sicht und Masskontrolle / Visual and dimensional inspection: o.B./without remarks.
Gütestufe entspricht: DIN 1690 Teil 10 - Qualitätsklasse D (DIN 1690 T.2 - ES4, RV4). /Quality correspond quality grade D acc. to DIN 1690 T.10 (DIN 1690, P.2-ES4, RV4).
Beständigkeit gegen interkristalline Korrosion/ Existing against intergranular corrosion: EN ISO 3851-2:A (T1) : o.B./without remarks.
Die gestellten Anforderung sind erfüllt/Test results acc. to the requirements.

Zertifiziert gemäss Druckgeräte Richtlinie 97/23/EG von TÜV Sueddeutschland Bau und Betrieb GmbH ; Benannte Stelle - Reg.Nr.0036 /Certified acc. Pressure equipment directive 97/23/EC by TÜV Sueddeutschland Bau und Betrieb GmbH ; notified body -reg.No.0036.

Kennzeichnung / Identification

Herstellerzeichen: Supplier mark:	CL	Werkstoffverstandigstempel: Authorized representative stamp:	LR1	Kode Nr. / Code no.	Werkstoff / Material
--------------------------------------	----	---	-----	---------------------	----------------------

Dieses Zeugnis wurde maschinell erstellt und gilt ohne Unterschrift
This certificate was issued by DP-equipment and is valid without signature

Marija Gabor, univ.dipl.ing.met
Werkstoffverstandig/Authorized representative

(1.448)												
Abnahmeprüfzeugnis / Inspection certificate												
EN 10204 - 3.1 B Nr. / No. : 04 2142 Ravne, 02.12.2004												
Besteller: 1 - FRIEDRICH KROMBACH GMBH&CO.KG												
Bestell-Nr.: 241563				Datum vom: 13.10.2004				Unsere Korn.-Nr.: 4507/6				
Gegenstand: 2345 - GERADESITZVENTILE-GEHAUSE / GLOBE VALVE -				Modell-Nr.: B102				Stückgewicht: 5,20 kg				
Subject: BODY DN-25/40:				Pattern no.:								
Werkstoff: 1.4308				Wärmebehandlung: Abgeschreckt/ Quenching - 1080 C - 0,5 h, Wasser/ water								
Material:				Heat treatment :								
Anforderungen gemäß: GX5CrNiMoNb19-11-2 gem./acc. EN 10213, T.1,T.4/01.96												
Requirements acc. to : AD 2000-Regelwerk A4/09.01; DGRL97/23/EG (PED/97/23/EC); DIN 1690,T.2/05.85/T.10/01.91												
Mechanische Eigenschaften / Mechanical properties												
Prüftemperatur / Test temperature: 20 °C												
Pos. Item	Stück Pieces	Schmelz-Nr. Melt no.	Kode Nr. Code no.	Probo-Nr. Test no.	Rp ; N / mm ²		Rm N / mm ²	A % Lo = 5d	Z%	Kerbschlag / Impact ISO-V; J; 20 °C	Härte Hardness HB	
					1 %	0,2 %						
6	27	32628	50	193	261	229	506	55,00		256,252,270	157-163	
Chemische Zusammensetzung (%) / Chemical analysis (%)												
Kode Nr. Code no.	C	Si	Mn	P	S	Cr	Mo	V	Ni	Cu	Nb	W
50	0,060	1,320	1,350	0,027	0,016	19,130			9,590	0,300		
Bemerkung / Remarks												
<p>Sicht und Masskontrolle / Visual and dimensional inspection: o.B./without remarks.</p> <p>Gütestufe entspricht: DIN 1690 Teil 10 - Qualitätsklasse D (DIN 1690 T.2 - ES4, RV4). /Quality correspond quality grade D acc. to DIN 1690 T.10 (DIN 1690, P.2-ES4, RV4).</p> <p>Beständigkeit gegen interkristalline Korrosion/ Existing against intergranular corrosion: EN ISO 3651-2A (T1) : o.B./without remarks.</p> <p>Die gestellten Anforderung sind erfüllt/Test results acc. to the requirements.</p>												
<p>Zertifiziert gemäss Druckgeräte Richtlinie 97/23/EG von TÜV Sueddeutschland Bau und Betrieb GmbH : Benannte Stelle - Reg.Nr.0036 /Certified acc. Pressure equipment directive 97/23/EC by TÜV Sueddeutschland Bau und Betrieb GmbH : notified body -reg.No.0036.</p>												
Kennzeichnung / Identification												
Herstellerzeichen: CL	Werksachverständigestempel: LR1				Kode Nr. / Code no.				Werkstoff / Material			
<p>Dieses Zeugnis wurde maschinell erstellt und gilt ohne Unterschrift</p> <p>This certificate was issued by DP-equipment and is valid without signature!</p>												
<p>Marija Gabor, univ.dipl.ing.met</p> <p>Werksachverständige/Authorized representative</p>												

(1.978)

Abnahmeprüfzeugnis / Inspection certificate

EN 10204 - 3.1 B Nr. / No. : 04 2262

Ravne, 11.01.2005

Besteller:
Customer: 1 - FRIEDRICH KROMBACH GMBH&CO.KG

Bestell-Nr.:
Order no.: 241848

Datum vom:
Dated: 17.11.2004

Unsere Kom.-Nr.:
Our com. no.: 4574/16

Gegenstand:
Subject: 3006 - BUEGELAUFSAZ / GLOBE VALVE - BONNET
DN-25/40;

Modell-Nr.:
Pattern no.: B122
Stückgewicht:
Pieces weight: 1,40 kg

Werkstoff:
Material: 1.4308

Wärmebehandlung:
Heat treatment: Abgeschreckt - 1080 C - 0,5 h, Wasser

Anforderungen gemäß:
Requirements acc. to: GX5CrNi19-10 gem./acc. EN 10213, T.1,T.4/01.96; AD 2000-Regelwerk A4/09.01;
DGRL97/23/EG (PED/97/23/EC); DIN 1690,T.2/05.85/T.10/01.91

Mechanische Eigenschaften / Mechanical properties

Prüftemperatur / Test temperature: 20 °C

Pos. Item	Stück Pieces	Schmelz-Nr. Melt no.	Kode Nr. Code no.	Probo-Nr. Test no.	Rp ; N / mm ²		Rm N / mm ²	A % Lo = 5d	Z%	Kerbschlag / Impact ISO-V ; J ; 20 °C	Härte Hardness HB
					1 %	0,2 %					
18	12	32804	45	359	274	229	501	52,50		250,260,242	158-164
16	41	32830	46	380	274	223	515	56,50		220,250,248	156-162

Chemische Zusammensetzung (%) / Chemical analysis (%)

Kode Nr. Code no.	C	Si	Mn	P	S	Cr	Mo	V	Ni	Cu	Nb	W		
45	0,070	1,320	1,380	0,028	0,021	18,170			9,520	0,390				
46	0,070	1,260	1,370	0,026	0,019	19,120			9,510	0,350				

Bemerkung / Remarks

Sicht und Masskontrolle / Visual and dimensional inspection: o.B./without remarks.
Gütestufe entspricht: DIN 1690 Teil 10 - Qualitätsklasse D (DIN 1690 T.2 - ES4, RV4). /Quality correspond quality grade D acc. to DIN 1690 T.10 (DIN 1690, P.2-ES4, RV4).
Beständigkeit gegen Interkristalline Korrosion/ Existing against Intergranular corrosion: EN ISO 3651-2:A (T1) : o.B./without remarks.
Die gestellten Anforderung sind erfüllt/Test results acc. to the requirements.

Zertifiziert gemäß Druckgeräte Richtlinie 97/23/EG von TÜV Sueddeutschland Bau und Betrieb GmbH : Benannte Stelle - Reg.Nr.0036 /Certified acc.
Pressure equipment directive 97/23/EC by TÜV Sueddeutschland Bau und Betrieb GmbH : notified body -reg.No.0036.

Kennzeichnung / Identification

Herstellerzeichen: Supplier mark: CL	Werkzeugverständigstempel: Authorized representative stamp: LR1	Kode Nr. / Code no.	Werkstoff / Material
---	--	---------------------	----------------------

Dieses Zeugnis wurde maschinell erstellt und gilt ohne Unterschrift!
This certificate was issued by DP-equipment and is valid without signature!

Marija Gabor, univ.dipl.ing.mst
Werkzeugverständige/Authorized representative



EDELSTAHL WITTEN-KREFELD GMBH

Baug-Nr. Cert. no.	3
Seite Page	1 von 3 of 3

Auesbaß 4
D-58452 Witten
Telefon: (02302)21-0
Telefax: (02302)29-40 60
Postanschrift: D-58449 Witten

Datum/Date: 23.02.04

Seite/Page: 1 / 3

Zertifiziert nach:	ISO 9001 VDA 6, Teil 1 AD2000 W 0 TRD 100	Werkstofflieferant gemäß Druckgeräte- richtlinie 97 / 23 EG	
-----------------------	--	---	--

Abnahmeprüfzeugnis nach
Inspection Certificate acc.to/Certificat de réception selon **DIN EN 10204 3.113**
Zeugnis-Nr./Certificate No./No.de Certificat 719979/625230/bit

Edelstahl, Witten-Krefeld GmbH, D-58449 Witten
Ugitech S.A.
Groupe Arcelor
Avenue Paul-Girard
FR-73403 Ugine Cedex

Herstellerzeichen/Supplier's Mark/Marque d'usine	
Prüfstempel/Inspector's stamp/Poinçon de l'expert	

Warenempfänger:
Stappert Spezial-Stahl Handel GmbH
Im Ostfeld 11

DE-58219 Schwerte

Ihre Auftr.-Nr. vom Your order No. date /No.de votre commande du	81v21 320935 V.40506 / 12.11.03
Unsere Auftr.-Nr. Our order No./No.de notre Commande	200075 / 1
Unsere Abteilung/Our department/Notre département	VBR4
Unsere Material-Nr. Our material No./No.de notre matériel	2180817
Telefon/Telephone/Téléphone	02302/294990

Produkt/Product/Produit

STAEBE AUS NICHTTROSTENDEM STAHL
UGINE 55ZC, REMANIT 4541
GEWALZT, ABGESCHRECKT, GESCHAEHLT
SPEZIFIKATION 128/1, 128/5X, EN 10088-3,
DIN EN 10272, AD 2000 W2

STAINLESS STEEL BARS
UGINE 55ZC, REMANIT 4541
HOT ROLLED, QUENCHED, PEELED
SPECIFICATION 128/1, 128/5X, EN 10088-3,
DIN EN 10272, AD 2000 W2

BARRES EN ACIER INOXYDABLE
UGINE 55ZC, REMANIT 4541
LAMINE, HYPERTEMPE, ECRUTE
SPECIFICATION 128/1, 128/5X, EN 10088-3,
DIN EN 10272, AD 2000 W2

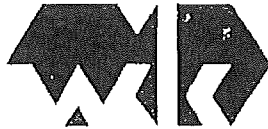
Fertigungsauftr.-Nr./Production lot-No./Lot de fabrication No.	: 93921
Lieferschein-Nr./Delivery note/No. de l'avis de livraison	: 4548802
Schmelzen-Nr./Heat No./No.de coulée	: 483240
Stückzahl/Piece No./Nombre des pièces	: 4
Gewicht/Weight/Masse	: 2850 (kg)
Zeichnungs-Nr./Drawing No./No.du dessin	:
Format/Shape/Profil	: rund / round / rond
Durchm./Brette/Diameter/width/Diamètre/largeur	: 145.000 (mm) +0.630/-0.000 (mm)
Dicke/Thickness/Epaisseur	:
Länge/Length/Longueur	: 5000 - 6000 (mm)

Lieferzustand/Condition as supplied/Etat de livraison: 1920 DEGREE F SOLUTION ANNEALED AND QUENCHED, 1050 GRAD C
LOESUNGSGEGLUEHT UND ABGESCHRECKT, NO WELDING HAS BEEN PERFORMED,
AM MATERIAL WURDE NICHT GESCHWEISST

Die Prüfergebnisse zu Ihrer Lieferung finden Sie auf der Rückseite bzw. den nächsten Seiten
As for test results of your delivery see overleaf. / Vous trouverez les résultats d'essais de votre livraison aux pages suivantes.

EDELSTAHL WITTEN-KREFELD GMBH
Abnahmetechnik/Inspection department/Département de Réception

Der Werkssachverständige
Works' inspector/L'Agent Réceptionnaire de l'usine



EDELSTAHL WITTEN-KREFELD GMBH

Austraße 4
D-58452 Witten
Telefon: (02302)29-0
Telefax: (02302)29-40 00
Postanschrift: D-58449 Witten

Date/Date: 23.02.04

Seite/Page: 2 / 3

Zeugnis-Nr. Certificate No./No. de Certificat	Unsere Auftr.-Nr. Our order No./No. de notre Commande	Ihre Auftr.-Nr. vom Your order No. date /No. de votre commande du	Fertigungsauftr.-Nr. Production lot-No./Lot de fabrication No.
719979/625230/bit	200075 / 1	Rlv21 320935 V.40506	93921

Schmelzen-Nr. Heat No./No. de coulée	Erschmelzungsart Steel making process/Procédé d'élaboration	Sekundärmetallurgie Secondary metallurgy/Metallurgie secondaire
483240	E	VOD

Chemische Zusammensetzung/ Chemical Composition/ Composition chimique

	C	Si	Mn	P	S	Cr	Mo	Ni	Cu	V	W	Co	Al	
Ist/Actual/Actuel	0.048	0.44	1.65	0.028	0.022	17.19	0.33	9.86	0.28	0.04	0.05	0.098	0.017	(%)
		Ti	Nb											
Ist/Actual/Actuel	0.0097	0.35	< 0.005											(%)

Fläche/ Hardness/ Dureté

Lieferzustand/Condition as supplied/Etat de livraison

Proben-Nr./Specimen-No./No. d'éprouvette	
Ist/Actual/Actuel	146 (HB)

Zugversuch/ Tensile test/ Essai de traction

Lieferzustand/Condition as supplied/Etat de livraison

Probenabm./Specimen dimension/Dimension d'éprouvette	Probenrichtung/Specimen direction/Sens de Prélèvement	Prüftemp./Test temperature/Température d'essai			
Zugprobe: 10 mm rd	längs/longitudinal/longueur	23[°C]			
Proben-Nr./Specimen-No./No. d'éprouvette	R _{p0.2} [MPa (N/mm ²)]	R _{p1.0} [MPa (N/mm ²)]	R _m [MPa (N/mm ²)]	A5 [%]	Z [%]
79923	232	266	552	53.3	72
79922	230	269	563	55.7	72

Schlagbiegeversuch/ Impact test/ Essai de résilience

Lieferzustand/Condition as supplied/Etat de livraison

Probenform/Type of specimen/Type d'éprouvette	Probenrichtung/Specimen direction/Sens de Prélèvement		Prüftemp./Test temperature/Température d'essai
[CHARPY V]	längs/longitudinal/longueur		23(°C)
Proben-Nr./Specimen-No./No.d'éprouvette	1. Prüfl./Spec./Epreuve	2. Prüfl./Spec./Epreuve	3. Prüfl./Spec./Epreuve
79923	217 [J]	214 [J]	206 [J]
79922	202 [J]	211 [J]	210 [J]

Interkristalline Korrosion/ Intergranular corrosion/ Corrosion intercrystalline

EN 10244-2 ASTM A 262 PRACTICE E, DIN 50914 / ACC. TO ASTM A 262 PRACTICE E, DIN 50914 / SELON ASTM A 262 PRACTICE E, DIN 50914

US-Prüfung/ Ultrasonic testing/ Contrôle par ultrasons

Die Lieferung wurde US-geprüft nach/Delivery US-checked acc.to/Livraison contrôlé par ultrasons selon: DIN EN 10308 Typ 1a Tab.3 K1.3

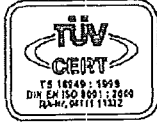
Die Lieferung wurde auf Identität geprüft (Spectro.) / Identity has been checked (Spectro.) / Identification (Spectro.) a été effectué
Die Kontrolle wurde durchgeführt / Testing for surface cracks has been performed / Contrôle de fissures à la surface a été effectué.
Die Lieferung wurde hinsichtlich und auf Maß kontrolliert / Visual inspection and control of dimensional accuracy have been performed /
Contrôle visuel et inspection dimensionnelle ont été effectués

Das Qualitätsmanagement-System wurde durch RWTUEV, Prüfbericht Nr. 20 40 37 75
gemäß der Richtlinie 97/23/EG (Druckgeräterichtlinie) überprüft.
Es wird bescheinigt, dass die Lieferung in Werkstoff, Abmessung und
Lieferzustand dem Geltungsbereich der Zulassung entspricht.

It is hereby certified that the quality management system has been reviewed by
RWTUEV, test report no. 20 40 37 75 according to the regulation 97/23/EC
(guidelines for pressure instruments). It is certified, that the delivery
complies with the scope of admission as far as material, size and as-supplied
condition is concerned.

Le système d'assurance de qualité est vérifié par la société "RWTUEV"
(Rapport No. 20 40 37 75) selon recommandation 97/23/EG (Directive pour
les appareils soumis à Pression).
Cette vérification confirme, que la livraison correspond au domaine d'emploi
concernant le matériel, les dimensions et l'état de livraison.

El Sistema de Calidad fue examinado por el RWTUEV - certificado de comprobación



EDELSTAHL WITTEN-KREFELD GMBH

Beleg-Nr. Cert. no.	3
Seite Page	3 von 3 of 3

Austraß: 4
D-58452 Witten
Telefon: (02302)29-0
Telefax: (02302)29-40 (0
Postanschrift: D-58449 Witten

Datum/Date: 23.02.04

Seite/Page: 3 / 3

Zeugnis-Nr. Certificate No./No. de Certificat	Unsere Auftr.-Nr. Our order No./No. de notre Commande	Ihre Auftr.-Nr. vom Your order No. date /No. de votre commande du	Fertigungsauftr.-Nr. Production lot-No./Lot de fabrication No.
719979/625230/bil	200075 / 1	8lv21 320935 V.40506	93921

no. 20 40 37 75 - en conformidad con la directiva 97/23/EG (para equipos de presión).

Con la presente certificamos que la entrega respecto a calidad, dimensión y estado de suministro corresponde al campo de aplicación de la admisión.

Erläuterung/ Explications/ Explications

□ Verschmelzungsart/ Steelmaking process/ Procédé d'élaboration:

E = Elektro Stahl / Electric-arc-furnace steel / Acier électrique

□ Sekundärmetallurgie/ Secondary metallurgy/ Metallurgie secondaire:

VOD = Vakuum-Sauerstoff-Entkohlungs-Verfahren / Vacuum-Oxygen-Decarburization / Vacuum-Oxygène-Décarburation

Es wird bestätigt, daß die Lieferung geprüft wurde und den Vereinbarungen bei der Beststellungsannahme entspricht.
We hereby certify that the material described above has been tested and complies with the terms of the order.
Nous certifions que la livraison été vérifiée et est conforme aux stipulations de l'acceptation de la commande.



DMV STAINLESS Italia s.r.l

Via Plò, 30 24062 Costa Volpino (BG)
Tel : 035.976.611 - Fax : 035.971624
e-mail: dmvitally@dmv-stainless.com

INSPECTION CERTIFICATE
CERTIFICAT DE RECEPTION
ABNAHMEPRÜFZEUGNIS
3.1.B - EN 10204 :1992+A1:1997

Batch-Nr.
Cert.-no. 4
Seite
Page 1 von 3

No/N°/Nr.

03.01037

Page/page/Seite 1/3

Purchaser / Client / Besteller THYSSEN MANNESEMANN HANDEL GmbH,
Address / Adresse / Adresse HÖHERWEG 271A DÜSSELDORF,
Customers Order / N° de commande client / Kundenbestellung 279/45745028 date 11/12/2002,
DMV Ref. Order / Item , N° comm DMV/Poste / Auftragsnummer 0000A15550/000009,
Part number / Part number / Teilenummer 40008163.

Product / Type de produit / Erzeugnis

Seamless Stainless Steel Cold Finished Tubes Solution Annealed Free From Scale Plain Ends Square Cut Deburred
Tubes Acier Inox Sans Soudure Finis à Froid Hypertrempés Sans oxydation Coupés d'équerre, lissés, ébavurés
Kaltgefertigte, nahtlose Edelstahlrohre Lösungsgeglüht Entzundert Enden, glatt, abgeschnitten

Specification / Spécifications / Liefervorschriften

ASTM A 312-01 ASME SA-312 ED. 2001 ADD. 2002 AD 2000 W2:2000, KEINE EINB. NF A 49117 09.85 DIN 17458 PK2 07.85

Grade / Nuances / Stahlsorten

TP321 TP321H 1.4541 Z 6 CNT 18-10

Tolerances / Tolerances / Toleranzen

EN ISO 1127-5 : 1996 D3/T3 - ASTM A 312-01 - ASTM A 998-01

Marking / Marquage / Kennzeichnung

(LOGO_DMV) ASTM/ASME A/SA 312 -117-1.4541 Z6CNT1810 TP321/TP321H HS2 SEAMLESS HEAT (HEAT) 42,4 x 2,6
- TUV DMV-IF DMV/NDT BUNDLE (BUNDLE) NR (TUBE N°)

Heat	No	Weight	Total length	OD	W. Th.	Length
Coulée/Schmelze	N°/Nr.	Masse/Gewicht	Long. tot./Glg.	DE/AD	Ep./WD	Longueur/Länge
444600	45	722,00 Kg	286,00 m	42,40 mm	2,60 mm	6000/7000 mm
Tot.	45	722,00 Kg	286,00 m			

Heat / Coulée / Schmelze 444600

Melting Process / Elaboration / Erschmelzungsart Electric / Electrique / Elektrostaht + AOD/VOD

Chemical analysis / Caractéristiques chimiques / Chemische Zusammensetzung (%)

	C	Si	Mn	P	S	Cr	Cu	Ni	B	Ti
Min	0.040					17.000		9.000		0.252
Max	0.080	1.0000	2.00	0.040	0.0300	19.000	1.000	12.000	0.0015	0.600
Heat	0.063	0.3400	1.65	0.028	0.0040	17.440	0.200	10.120	0.0015	0.400

Mechanical and Metallurgical Properties

Caractéristiques Mécaniques et Métallurgiques / Mechanische und metallurgische Kennwerte

Tensile test / Traction / Zugversuch (at 20 °C)

	Direct.	Y.S. 0,2%	Y.S. 1,0%	U.T.S.	El 5d	El 50 mm
		Rp 0,2%	Rp 1,0%	Rm		
	Long/Trans	MPa	MPa	MPa	%	%
Min		200.00	235.00	500.00	45.00	35.00
Max				730.00		
No 129789	L	226.30	257.30	558.01	60.33	56.00

HARDNESS TEST Dureté Härteprüfung

No/ N°/Nr. 129789/1/2/3/4/5 Required/ Imposition/ Erforderlich HRB max 90,00 Result/ Resultat/ Ergebnis 72,00/73,00

FLARING TEST / Evasement / Aufweitprobe

Required / Imposition / Erforderlich NF A 49-856

Result / Resultat / Ergebnis OK / Bon / OB



DMV STAINLESS Italia s.r.l

Via Piò, 30 24062 Costa Volpino (BG)
Tel : 035.976.611 - Fax :035.971624
e-mail: dmvitally@dmv-stainless.com

INSPECTION CERTIFICATE
CERTIFICAT DE RECEPTION
ABNAHMEPRÜFZEUGNIS
3.1.B - EN 10204 :1992+A1:1997

No/N°/Nr.

03.01037

Page/page/Seite 2/3

RING EXPANDING TEST / Evasement sur l'anneau / Ringaufdornversuch

Required / Imposition / Erforderlich DIN 50 137

Result / Resultat / Ergebnis OK / Bon / OB

FLATTENING TEST / Aplatissement / Fallversuch

Required / Imposition / Erforderlich ASTM A 999

Result / Resultat / Ergebnis OK / Bon / OB

CORROSION TEST / Corrosion / Korrosionstest

Required / Imposition / Erforderlich ASTM A 262 PR E

Result / Resultat / Ergebnis OK / Bon / OB

CORROSION TEST / Corrosion / Korrosionstest

Required / Imposition / Erforderlich EN ISO 3651-2 A PR part 2 met. A

Result / Resultat / Ergebnis OK / Bon / OB

MICROGRAPHIC EXAMINATION / Micrographie / Micrographisches Zeugnis

No 129789 Grain size required max 7, result 6. According to ASTM E 112

N° 129789 Grosseur du grain demande max. 7, obtenu 6. En acc. a la ASTM E 112

Nr. 129789 Korngrösse max. 7, ergebnis 6. Gem. nach ASTM E 112

Other tests and declarations / Autres essais et Déclarations / Sonstige Prüfungen und Bestätigungen

Heat treatment	1100°C	
Traitement thermique	1100°C	
Wärmebehandlung	1100°C	
Holding time 2 min/mm followed by rapid cooling		
Temps de maintien 2 min/mm suivi par refroidissement rapide		
Haltezeit 2 min/mm mit schneller Abkühlung		
PMI examination		OK
Contrôle PMI		Bon
Verwechslungsprüfung		OB
Visual and dimensional examination		OK
Examen visuel et dimensionnel		Bon
Besichtigung und Masskontrolle		OB
Eddy current testing	SEP 1925	OK
Contrôle courants de Foucault	SEP 1925	Bon
Wirbelstromprüfung	SEP 1925	OB
Material in accordance with	NACE MR 01.75 2000 (HRC≤22)	OK
Produit conforme à	NACE MR 01.75 2000 (HRC≤22)	Bon
Material entspricht den NACE Vorgaben	NACE MR 01.75 2000 (HRC≤22)	OB
Ultrasonic testing on the 10% of the tubes	SEP 1915	OK
Contrôle US 10% des tubes	SEP 1915	Bon
Ultraschallprüfung an 10% der Rohre	SEP 1915	OB
No weld repair		
Aucune réparation par soudure		
Keine Reparaturschweißung		
Tubes are free from mercury contamination		
Pas de contamination par le mercure ou l'un de ses composants		
Rohre sind frei von Quecksilberverunreinigungen		
We certify that the delivered products comply with the request of the order		
Nous attestons que la fourniture est conforme aux stipulations de la commande		
Wir bestätigen, dass die gelieferten Produkte den Anforderungen des Auftrages entsprechen.		
Material in accordance with AD 2000 W 10: 2000 and TRD100+TRB100		



DMV STAINLESS Italia s.r.l

Via Piò, 30 24062 Costa Volpino (BG)
Tel : 035.975.611 - Fax : 035.971624
e-mail: dmvitaly@dmv-stainless.com

INSPECTION CERTIFICATE
CERTIFICAT DE RECEPTION
ABNAHMEPRÜFZEUGNIS
3.1.B - EN 10204 :1992+A1:1997

No/N°/Nr.

03.01037

Page/page/Seite 3/3

Materiel conforme à la norme AD 2000 W 10: 2000 et TRD100+TRB100

Material entspricht AD 2000 W 10: 2000 und TRD100+TRB100

Issued according to TUV-BAYERN, January 1975.

Emis suivant TUV BAYERN, Janvier 1975

Ausgestellt im Einvernehmen mit dem TÜV Bayern, Januar 1975

No countersignature from authority control as per TUV-Bayern letter DTD 3/18/1977

Pas de contresignature par l'autorité selon lettre du TUV-Bayern du 18/mars/1977

Auf eine Gegenzeichnung durch die zuständige Technische Überwachungs Organisation kann aufgrund des Schreibens des TÜV Bayern vom 18 März 1977 verzichtet werden

Date / date / date 27-Feb-2003

Mill Inspector / Contrôle Qualité / Der Werkssachverständige F. ANNIBALI.

Confirmation with reference to Pressure Equipment Directive 97/23/EC:

The works operates a quality management system that has undergone a specific assessment for materials for pressure equipment and is certified by a competent body (TUV-CERT.No: 70/2002/MUC)

Confirmation concernant la Directive Equipements sous Pression 97/23/EC:

L'usine applique un système de management de la qualité qui a fait l'objet d'une évaluation spécifique pour les matériaux pour équipements sous pression et qui est certifié par un organisme compétent (TUV-CERT.No: 70/2002/MUC)

Bestätigung in Bezug auf Druckgeräterichtlinie 97/23/EG:

Das Werk wendet ein Qualitätsmanagementsystem an, das in Bezug auf Werkstoffe für Druckgeräte einer spezifischen Bewertung unterzogen wurde und von einer zuständigen Stelle (TUV-ZERT. Nr. 70/2002/MUC) zertifiziert ist.

This certificate is issued by a computerized system and is valid without signature. In case the owner of the original certificate would release a copy of it, he must attest its conformity to the original one, taking upon himself the responsibility for any unlawful or not allowed use. Any alteration and/or falsification will be subject to the law

Le certificat est rédigé par un système d'ordinateur et il est valable sans signature. Au cas où le possesseur de l'original délivrera une copie, il devra attester la conformité en son nom, en s'endossant toute la responsabilité pour des usages illicites ou interdits. Toute altération ou contrefaçon seront susceptibles d'entraîner des poursuites légales.

Dieses Zeugnis ist durch ein automatisches System erstellt und ohne Unterschrift gültig. Im Falle, dass der Eigentümer das Originalzeugnisses eine Kopie erstellen lässt, muss er die Übereinstimmung mit dem Original bestätigen und übernimmt selbst die Verantwortung für jede nicht erlaubte und illegale Verwendung. Jede Veränderung und/oder Fälschung wird gerichtlich verfolgt werden.

DMV STAINLESS Italia s.r.l. ISO 9001 - IGQ N° .9408

